

Psa

Chapter 55

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

אֱלֹהִים הָאָזְנָה לְדָוִד: מִשְׁכִּיל בְּנִינֹת לְמַנְצֵחַ 1
神-よ 耳-を-傾けて-ください ダビデ-の 教訓-の 弦楽器-に-合わせて 指揮者-のために
[H0430](#) [H0238](#) [H1732](#) [H4905](#) [H5058](#) [H5329](#)

מִתְחַנְּתִי: תִּתְעַלֵּם וְאַל- תִּפְלְתִי
私-の-嘆願-から 隠れ-ない-で-ください そして-決して-ない 私-の-祈り-に
[H8467](#) [H5956](#) [H0408](#) [H8605](#)

聖歌隊の指揮者によって琴をもつてうたわせたダビデのマスキールの歌 神よ、わたしの祈に耳を傾けてください。わたしの願いを避けて身を隠さないでください。

וְאַהֲיָמָה: בְּשִׁיחִי אָרִיד וְעֲנֵנִי לִי הִקְשִׁיבָה 2
そして-嘆く 私-の-怖い-の-中-で 動揺-する そして-答えて-ください 私-に 注意-して-ください
[H1949](#) [H7879](#) [H7300](#) [H7181](#)

わたしにみこころをとめ、わたしに答えてください。わたしは悩みによって弱りはて、

אֶן עָלַי יָמִיטוּ כִּי- רָשָׁע עָקַת מִפְּנֵי אוֹיֵב מִקּוֹל 3
悪意-を 私-の-上-に 陣り来らせる なぜなら 悪しき-者-の 压迫 顔-から 敵-の 声-から
[H0205](#) [H4131](#) [H7563](#) [H6125](#) [H6440](#) [H0341](#)

יִשְׁטַמוּנִי: וּבְאַךְ
憎む そして-怒り-で
[H7852](#) [H0639](#)

敵の声と、悪しき者のしえたげとによって気が狂いそうです。彼らはわたしに悩みを臨ませ、怒ってわたしを苦しめるからです。

עָלַי: נָפְלוּ מָוֹת וְאִימֹת בְּקִרְבִּי יַחֲוִיל לִבִּי 4
私-の-上-に 降りかかった 死-の そして-恐怖-が 私-の-内-で もだえ-苦しむ 私-の-心-は
[H5307](#) [H4194](#) [H0367](#) [H7130](#)

わたしの心はわがうちにもだえ苦しみ、死の恐れがわたしの上に落ちました。

פְּלָצוֹת: וְתַכְסֵּנִי בִּי יָבֵא וְנִרְעַד יִרְאָה 5
戦慄-が そして-覆った 私-に 来た おののき-が 恐れ-と
[H6427](#) [H3680](#) [H0935](#) [H3374](#)

恐れとおののきがわたしに臨み、はなはだしい恐れがわたしをおおいました。

אֶעֱוֶפֶה כִּיּוֹנָה אֶבֶר לִי יִתֶּן מִי- וְאָמַר 6
飛び-去り 鳩-の-ような 羽-を 私-に 与えて-くれる-のか 誰-が そして-言った
[H3123](#) [H0083](#) [H5414](#) [H4310](#) [H0559](#)

וְאִשְׁכַּנָּה:
そして-休む-のに
[H7931](#)

わたしは言います、「どうか、はどのように翼をもちたいものだ。そうすればわたしは飛び去って安きを得るであろう。

7 הָגָה אֲרַחֵק נָדַד אֶלֶן בְּמִדְבָּר סֵלָה:
見よ 遠く-に 逃れる 宿る 荒野-に セラ
H2009 H7368 H5074 H5542

わたしは遠くのがれ去って、野に宿ろう。[セラ

8 אֲחִישָׁה מִפְּלֹט לִי מֵרוּחַ סֶעָה מִסְעָר:
急ぐ 避け所-へ 私-の-ために 風-から 嵐-の 暴風-から
H4655 H7307 H5584

わたしは急ぎ避難して、はやてとあらしをのがれよう」と。

9 בָּלַע אֲדֹנָי פָּלַג לְשׁוֹנָם כִּי- רָאִיתִי חָמָס וְרִיב
滅ぼして-ください 主-よ 乱して-ください 彼ら-の-舌-を なぜなら 見た 暴力-と 争い-を
H1104 H0136 H6385 H3956 H7200 H2555 H7379

בְּעִיר:
都-の-中-に

主よ、彼らのはかりごとを打ち破ってください。彼らの舌を混乱させてください。わたしは町のうちに暴力と争いを見るからです。

10 יוֹמָם וּלְיָלָה יְסוּבְבָה עַל- חוֹמֹתֶיהָ וְאִנּוּן וְעַמָּל בְּקִרְבָּה:
昼-も 夜-も 巡る ~-の-上-を 城壁-の-その そして-悪意-と 苦難-が その-中-に
H3119 H3915 H5437 H2346 H0205 H5999 H7130

彼らは昼も夜も町の城壁の上を歩きめぐり、町のうちには害悪と悩みとがあります。

11 הָנוּת בְּקִרְבָּה וְלֹא- יָמִישׁ מֵרְחֹבָהּ תִּדָּךְ וּמְרֻמָּה:
破滅-が その-中-に そして-離れ-ない 離れ-ない 其の-広場-から 欺き-と 偽り-が
H1942 H7130 H3808 H4185 H7339 H8496 H4820

また滅ぼす事が町のうちにあり、しえたげと欺きとはその市場を離れることがありません。

12 כִּי לֹא- אֹיֵב יִחַרְפְּנִי וְאִשָּׁא נִלְאֵ- מִשְׁנְאֵי
なぜなら 敵-ではない 敵-が 辱める-のなら 耐えられる 私-を-憎む-者-ではない 憎む-者-が
H3808 H0341 H5375 H3808 H8130

עָלַי הִגְדִּיל וְאֶסְתֵּר מִמֶּנּוּ:
私-に-対して 高ぶった-のなら 隠れる 彼-から
H1431 H5641

わたしをのしる者は敵ではありません。もしそうであるならば忍ぶことができます。わたしにむかって高ぶる者はあだではありません。もしそうであるならば身を隠して彼を避けることができます。

13 וְאַתָּה אֲנֹשׁ כְּעָרְכִי אֲלוֹפִי וּמִיָּדַעִי:
しかし-お前-は 人 私-と-同じ-立場-の 私-の-友 私-の-親しい-者
H0582 H6187 H3045

しかしそれはあなたです、わたしと同じ者、わたしの同僚、わたしの親しい友です。

14 אֲשֶׁר יַחְדָּו נִמְתִּיק סוּד בְּבֵית אֱלֹהִים נִהְלַךְ בְּרֹגְשׁ:
共-に 共-に 生けた 語らい-を 家-で 神-の 歩いた 群衆-の-中-で
H4985 H5475 H0430 H1980

われらはたがいに楽しく語らい、つれだって神の宮に上りました。

15 [ישימות] (ישי) (ומות) עלימו ירדו שאול חיים כי רעות
 死-が 死-が 欺け 彼ら-の-上-に 下る 陰府-に 生きたまま なぜなら 悪-が
[H4194](#) [H5377](#) [H3451](#) [H7585](#) [H3381](#)

במנוחם : בקרבם
 彼ら-の-住まい-に 彼ら-の-内-に
[H7130](#) [H4033](#)

どうぞ、死を彼らに臨ませ、生きたままで陰府に下らせ、恐れをもって彼らを墓に去らせてください。

16 אני אל- אלהים אקרא ויהנה יושעני
 私-は ~に 神-に 呼ぶ そして-主-が 救って-くださる
[H0589](#) [H0413](#) [H0430](#) [H7121](#) [H3068](#) [H3467](#)

しかしわたしが神に呼ばわれれば、主はわたしを救われます。

17 ערב ובקר וצהרים אשיחה ואהמה וישמע קולי
 タ-も 朝-も 真昼-も 嘆き そして-うめく そして-聞いて-くださる 私-の-声-を
[H6153](#) [H1242](#) [H7878](#) [H1993](#) [H8085](#)

夕べに、あしたに、真昼にわたしが嘆きうめけば、主はわたしの声を聞かれます。

18 פרה בשלום נפשי מקרב- לי כי ברבים היו
 買った 平安-の-うち-に 私-の-たましい-を 私-の-から 戦い- 多-く-の-者-が いた
[H6299](#) [H7965](#) [H5315](#) [H7128](#) [H1961](#)

עמדי :
 私-と-共-に
[H5978](#)

たといわたしを攻める者が多くとも、主はわたしがたたかう戦いからわたしを安らかに救い出されます。

19 וישמע ואל ויענם וישב קדם סלה אשר אין
 聞いて-くださる 神-が 神-が そして-答える そして-座る-お方 昔-から セラ 彼ら-には ない
[H8085](#) [H0410](#) [H3427](#) [H5542](#) [H0369](#)

חליפות ולמו : אלהים
 変わり-が 彼ら-に 彼ら-に 恐れ-ない 恐れ-ない 神-を
[H2487](#) [H3808](#) [H3372](#) [H0430](#)

昔からみくらに座しておられる神は聞いて彼らを悩まされるでしょう。[セラ彼らはおきてを守らず、神を恐れないからです。]

20 שלח ידיו בשלמיו חלל בריתו
 伸ばした 手-を-その 親しい-者-に-対して 汚した その-契約-を
[H7971](#) [H3027](#) [H7965](#) [H1285](#)

わたしの友はその親しき者に手を伸ばして、その契約を破った。

21 וחלקו מחמאת פיו וקרב- לבו רכו דבריו
 滑らか-である バター-の-ように その-口-は しかし-戦い-が 心-に 柔らかい その-言葉-は
[H4260](#) [H6310](#) [H7128](#) [H7401](#) [H1697](#)

משמן ותמה פתחות :
 油-より 油-より 抜いた-剣 抜いた-剣 油-より 抜いた-剣
[H8081](#) [H1992](#) [H6609](#)

その口は牛酪よりもなめらかだが、その心には戦いがある。その言葉は油よりもやわらかだが、それは抜いたつぎである。

יִכְלֶלְךָ	וְהוּא	יְהִי	וְהוּא	עַל-	הַשָּׁלֵךְ	22
支えて-くださる	そうすれば-この-お方-が	お前-の-重荷-を	主-に	~の-上-に	委ねなさい	
H3557	H1931	H3053	H3068		H7993	

לְצַדִּיק:	מוֹט	לְעוֹלָם	יִתֵּן	לֹא-
正しい-者-が	揺れる-こと-を	永遠-に	許さ-ない	決して-ない
H6662	H4131	H5769	H5414	H3808

あなたの荷を主にゆだねよ。主はあなたをささえられる。主は正しい人の動かされるのを決してゆるされない。

וְיִמְדָּקָהּ	דָּמִים	אֲנָשִׁי	שָׁחַת	לְבֵּאֵר	וּתוֹרְדָם	וְאֱלֹהִים	וְאַתָּה	23
そして-欺き-の	血-の	人-を	滅び-の	穴-に	落として-くださる	神-よ	しかし-あなた-は	
H4820	H1818	H0376	H7845	H0875	H3381	H0430		

כָּךְ:	אֶבְטַח-	וְאֲנִי	יְמִיהֶם	יִחְצוּ	לֹא-
あなた-に	信頼-する	しかし-私-は	その-日-を	生き-ない	半分-も
	H0982	H0589	H3117	H2673	H3808

しかし主よ、あなたは彼らを滅びの穴に投げ入れられます。血を流す者と欺く者とはおのが日の半ばも生きながらえることはできません。しかしわたしはあなたに寄り頼みます。